



Briuselis, 2025 m. lapkričio 18 d.
(OR. en)

15539/25
ADD 1

Tarpinstitucinė byla:
2025/0352 (NLE)

ESPACE 83
EEE 31
RECH 508
COMPET 1174
IND 512
EU-GNSS 23
TRANS 553
AVIATION 160
MAR 161
TELECOM 405
MI 915
CSC 600
CSCGNSS 13
CSDP/PSDC 708

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2025 m. lapkričio 17 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2025) 694 annex
Dalykas:	PRIEDAS prie Pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos ir Norvegijos Karalystės susitarimo, kuriuo nustatomos Norvegijos Karalystės dalyvavimo Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponente ir Sąjungos saugaus junglumo programoje taisyklės, sudarymo Sąjungos vardu

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2025) 694 annex.

Priedama: COM(2025) 694 annex



Briuselis, 2025 11 17
COM(2025) 694 final

ANNEX

PRIEDAS

prie

Pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo

**dėl Europos Sąjungos ir Norvegijos Karalystės susitarimo, kuriuo nustatomos
Norvegijos Karalystės dalyvavimo Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM
komponente ir Sąjungos saugaus junglumo programoje taisyklės, sudarymo Sąjungos
vardu**

Europos Sąjungos ir Norvegijos Karalystės susitarimas, kuriuo nustatomos Norvegijos Karalystės dalyvavimo Sąjungos saugaus junglumo programoje ir Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponente taisyklės

Viena šalis –

EUROPOS SAJUNGA (toliau – Sąjunga)

ir

kita šalis –

NORVEGIJOS KARALYSTĖ (toliau – Norvegija),

toliau kartu vadinamos Šalimis,

PRIPAŽINDAMOS Norvegijos dalyvimą Sąjungos kosmoso programoje,

PRIPAŽINDAMOS Šalių įsipareigojimus pagal tarptautinę teisę,

PRIMINDAMOS Sąjungos kosmoso programos reglamentą (ES) 2021/696¹ (toliau – Kosmoso reglamentas) ir Sąjungos saugaus junglumo programos reglamentą (ES) 2023/588² (toliau – Saugaus junglumo reglamentas),

PRIPAŽINDAMOS, kad Norvegija finansiškai prisideda prie veiklos, susijusios su Sąjungos saugaus junglumo programa ir Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponentu, kaip nustatyta 2025 m. xx d. EEE jungtinio komiteto sprendime Nr. xx/2025, kuriuo iš dalies keičiamas Europos ekonominės erdvės susitarimo (toliau – EEE susitarimas) 31 protokolai dėl bendradarbiavimo konkrečiose srityse, nesusijusiose su keturiomis laisvėmis, ir 37 protokolai, kuriame pateikiamas 101 straipsnyje numatytas sąrašas,

PRIPAŽINDAMOS EEE susitarimo, kaip teisinio ir institucinio pagrindo siekiant stiprinti ir plėsti Sąjungos ir Norvegijos bendradarbiavimą saugaus junglumo srityje, svarbą,

PRIMINDAMOS 2004 m. lapkričio 22 d. pasirašytą ir 2004 m. gruodžio 1 d. įsigaliojusį Norvegijos Karalystės ir Europos Sąjungos susitarimą dėl keitimosi įslaptinta informacija saugumo procedūrų (toliau – Susitarimas dėl informacijos saugumo),

PRIMINDAMOS įslaptintos informacijos, kuria keičiasi Norvegijos Karalystė ir Sąjunga, apsaugos saugumo priemonės (toliau – saugumo priemonės), dėl kurių susitarta 2004 m. spalio 22 d.,

PRIPAŽINDAMOS, kad Tarybos sprendime (BUSP) 2021/698 nustatytos pareigos, kurias turi vykdyti Taryba ir Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai

¹ 2021 m. balandžio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/696, kuriuo sudaroma Sąjungos kosmoso programa, įsteigiama Europos Sąjungos kosmoso programos agentūra ir panaikinami reglamentai (ES) Nr. 912/2010, (ES) Nr. 1285/2013 bei (ES) Nr. 377/2014 ir Sprendimas Nr. 541/2014/ES, (OL L 170, 2021 5 12, p. 69, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/696/oj>).

² 2023 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2023/588, kuriuo nustatoma 2023–2027 m. Sąjungos saugaus junglumo programa (OL L 79, 2023 3 17, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/588/oj>).

(toliau – vyriausiasis įgaliotinis), siekdamas išvengti grėsmės Sąjungos arba vienos ar daugiau valstybių narių saugumui arba sumažinti didelę žalą Sąjungos arba vienos ar daugiau valstybių narių esminiams interesams, arba tais atvejais, kai sistemos veikimas arba vyriausybinių paslaugų teikimas gali daryti poveikį Sąjungos ar jos valstybių narių saugumui, Sprendimas (BUSP) 2021/698 turi būti taikomas, kaip nustatyta Kosmoso reglamento 35 straipsnyje ir Saugaus junglumo reglamento 31 straipsnyje,

PRIPAŽINDAMOS Norvegijos susidomėjimą Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponentu ir Sąjungos saugaus junglumo paslaugomis,

NORĖDAMOS sudaryti dvišalį susitarimą dėl Norvegijos dalyvavimo Sąjungos saugaus junglumo programoje ir Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponente,

SUSITARĖ:

1 straipsnis
Susitarimo tikslas

1. Šiuo Susitarimu nustatomos Norvegijos dalyvavimo Sąjungos saugaus junglumo programoje ir Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponente ir Norvegijos prieigos prie Sąjungos saugaus junglumo vyriausybinių paslaugų ir GOVSATCOM paslaugų sąlygos.

2. Norvegija yra Sąjungos saugaus junglumo dalyvė ir GOVSATCOM dalyvė, jei ji suteikia leidimą vyriausybinių pajėgumų Sąjungos saugaus junglumo naudotojams arba GOVSATCOM naudotojams arba teikia palydovinio ryšio pajėgumus, antžeminio segmento stotis arba antžeminio segmento objektų dalį.

3. Pagal šį Susitarimą suteikiamos teisės nedaro poveikio Sąjungos saugaus junglumo programai ir Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponentui. Susitarimu Norvegijai nesuteikiami jokie sprendimų priėmimo įgaliojimai dėl Sąjungos saugaus junglumo programos ir Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponento.

4. Šis Susitarimas nedaro poveikio Sąjungos saugaus junglumo programos ir Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponento teisinei sistemai ir institucinei struktūrai, nustatytoms Sąjungos teise, atitinkamais Sąjungos aktais, įtrauktais į EEE susitarimą, arba priemonėmis, kurių imtasi Sąjungos aktams įgyvendinti. Šis Susitarimas taip pat nedaro poveikio taikytiniams Sąjungos teisės aktams, taisyklėms ir politikai, kuriais įgyvendinami įsipareigojimai dėl neplatavimo ir dvejojo naudojimo prekių eksporto kontrolė.

5. Sąjunga yra viso materialiojo ir nematerialiojo turto, kuris yra dalis vyriausybės infrastruktūros, sukurtos pagal Sąjungos saugaus junglumo programą, kaip numatyta Saugaus junglumo reglamento 5 straipsnio 2 dalyje ir 19 straipsnio 2 dalyje, ir pagal Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponentą, savininkė.

6. Šis Susitarimas nedaro poveikio nė vienos iš Šalių teisėms ir įsipareigojimams pagal visus kitus tarptautinius susitarimus.

2 straipsnis
Terminų apibrėžtys

Šiame Susitarime vartojamų terminų apibrėžtys:

1. GOVSATCOM centras – GOVSATCOM centras, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2021/696 2 straipsnio 23 punkte;
2. Agentūra – Reglamentu (ES) 2021/696 įsteigta Europos Sąjungos kosmoso programos agentūra;
3. ES įslaptinta informacija arba ESII – ES įslaptinta informacija arba ESII, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2021/696 2 straipsnio 25 punkte;
4. neskelbtina neįslaptinta informacija – neskelbtina neįslaptinta informacija, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2021/696 2 straipsnio 26 punkte;
5. žetonas – vienetas, naudojamas mokėti arba atlyginti už GOVSATCOM paslaugas, kaip apibrėžta Komisijos įgyvendinimo sprendimo (ES) 2023/1055³ 2 straipsnyje.
6. kontrolė – galimybė tiesiogiai arba netiesiogiai per vieną ar daugiau tarpinių teisės subjektų daryti lemiamą įtaką teisės subjektui;
7. vykdomojo valdymo struktūra – teisės subjekto organas, paskirtas pagal nacionalinę teisę ir, kai taikytina, atskaitingas vykdomajam direktoriui arba bet kuriam kitam asmeniui, turinčiam panašius įgaliojimus priimti sprendimus, kuriam suteikti įgaliojimai nustatyti teisės subjekto strategiją, tikslus ir bendrą kryptį ir kuris prižiūri ir stebi vadovybės sprendimų priėmimą;
8. trečioji valstybė – bet kuri valstybė, kuri nėra Norvegija arba kuri nors ES valstybė narė, arba bet kuri kita EEE nare esanti ELPA valstybė, atitinkamai dalyvaujanti Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponente arba Sąjungos saugaus junglumo programoje;
9. Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponentas arba GOVSATCOM – GOVSATCOM komponentas, nustatytas Reglamentu (ES) 2021/696;
10. GOVSATCOM dalyvis – dalyvis, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2021/696 68 straipsnyje;
11. Sąjungos saugaus junglumo programa – Reglamentu (ES) 2023/588 nustatyta programa;
12. Sąjungos saugaus junglumo dalyvis – dalyvis, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2023/588 11 straipsnyje.

3 straipsnis

Bendradarbiavimo aprėptis

Šiuo Susitarimu reglamentuojamas Norvegijos dalyvavimas Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponente ir Sąjungos saugaus junglumo programoje, taip pat Norvegijos prieiga prie Sąjungos saugaus junglumo vyriausybinių paslaugų ir GOVSATCOM paslaugų. Susitarimu papildomas xx [data] EEE jungtinio komiteto sprendimas Nr. xx/2025.

4 straipsnis

Dalyvavimas Sąjungos saugaus junglumo ir GOVSATCOM programose

Norvegija yra Sąjungos saugaus junglumo programos dalyvė ir GOVSATCOM dalyvė, kaip apibrėžta Saugaus junglumo reglamento 11 straipsnyje ir Kosmoso reglamento 68 straipsnyje,

³ OL L 141, 2023 5 31, p. 57–66; ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1055/oj.

nes ji suteikia leidimus Sąjungos saugaus junglumo vyriausybinių paslaugų arba GOVSATCOM paslaugų naudotojams arba galimybę naudotis pajėgumais, stotimis ar objektais.

Norvegija nustato ir įgyvendina paslaugų, kurioms taikomas šis Susitarimas, prioritetus tarp naudotojų, kuriems leidimą suteikia Norvegija.

5 straipsnis

Kompetentinga saugaus junglumo institucija

Norvegija paskiria kompetentingą saugaus junglumo instituciją.

Kompetentinga saugaus junglumo institucija užtikrina, kad:

- a) naudojimasis paslaugomis, kurioms taikomas šis Susitarimas, atitiktų Saugaus junglumo reglamento 30 straipsnio 3 dalyje ir Kosmoso reglamento 34 straipsnio 2 dalyje nurodytus bendruosius saugumo reikalavimus;
- b) būtų nustatomos ir valdomos prieigos prie paslaugų, kurioms taikomas šis Susitarimas, teisės;
- c) naudotojų įranga, būtina, kad galėtų naudotis paslaugomis, kurioms taikomas šis Susitarimas, taip pat susijusios elektroninių ryšių jungtys ir informacija būtų naudojamos ir valdomos laikantis Saugaus junglumo reglamento 30 straipsnio 3 dalyje ir Kosmoso reglamento 34 straipsnio 2 dalyje nurodytų bendrųjų saugumo reikalavimų;
- d) būtų paskirtas pagrindinis kontaktinis punktas, kuris reikiamu mastu padėtų teikti pranešimus apie saugumo riziką ir grėsmes, ypač apie nustatytus elektromagnetinius trukdžius, kurie gali pakenkti pagal Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponentą ir Sąjungos saugaus junglumo programą teikiamoms paslaugoms.

6 straipsnis

Vyriausybinių paslaugos

1. Paslaugos, kurioms taikomas šis Susitarimas, 4 straipsnyje nurodytiems dalyviams teikiamos pagal Komisijos įgyvendinimo sprendime (ES) 2023/1053 ir Komisijos įgyvendinimo sprendime (ES) 2023/1055 nustatytas taisykles.
2. Prieiga prie GOVSATCOM paslaugų ir Sąjungos saugaus junglumo vyriausybinių paslaugų suteikiama, jei tenkinamos jų naudojimą reglamentuojančios sąlygos pagal šį straipsnį.
3. Leidimai kaip GOVSATCOM paslaugų ir Sąjungos saugaus junglumo vyriausybinių paslaugų naudotojams gali būti suteikiami šiems subjektams:
 - (a) Norvegijos valdžios institucija arba įstaiga, kuriai pavesta vykdyti valdžios funkcijas Norvegijoje, ir
 - (b) fizinis arba juridinis asmuo, veikiantis a punkte nurodyto subjekto vardu ir jo kontroliuojamas.
4. Šio straipsnio 3 dalyje nurodytiems GOVSATCOM paslaugų ir Sąjungos saugaus junglumo vyriausybinių paslaugų naudotojams Norvegija tinkamai suteikia leidimus naudotis tomis paslaugomis ir jie turi atitikti Saugaus junglumo reglamento 30 straipsnio 3

dalyje ir Kosmoso reglamento 34 straipsnio 2 dalyje nurodytus bendruosius saugumo reikalavimus.

7 straipsnis

Palydovinio ryšio pajėgumų ir paslaugų teikėjai

Sąjunga gali įsigyti palydovinio ryšio pajėgumus ir paslaugas pagal Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponentą, kuriuos teikia šie subjektai:

- a) Norvegija, kaip GOVSATCOM dalyvė, nurodyta Kosmoso reglamento 68 straipsnyje, ir
- b) tinkamai akredituoti Norvegijos juridiniai asmenys, kurie teikia palydovinio ryšio pajėgumus ar paslaugas laikydamiesi Kosmoso reglamento 37 straipsnyje nurodytos saugumo akreditavimo procedūros, kurie turi atitikti Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponento bendruosius saugumo reikalavimus, nurodytus Kosmoso reglamento 34 straipsnio 2 dalyje.

Tų pajėgumų ir paslaugų teikimo sistema laikoma vyriausybių paslaugų teikimo sistema, jei ji atitinka Komisijos įgyvendinimo sprendimo (ES) 2023/1054⁴ 2 straipsnio 2a dalyje, kurioje valstybė narė reiškia valstybę narę arba Norvegiją, nustatytus reikalavimus.

8 straipsnis

Su paslaugomis susiję pajėgumai

Europos Komisija, atsižvelgdama į turimą biudžetą ir sutarčių bei susitarimų, sudarytų su išteklių tiekėjais, sąlygas, nustato bendrą artimiausiais programavimo laikotarpiams paskirstytinų žetonų skaičių.

Norvegija gauna Komisijos įgyvendinimo sprendime (ES) 2023/1055⁵ ir Komisijos įgyvendinimo sprendime (ES) 2023/1053⁶ nustatytos bendros valstybių narių dalies procentinę dalį (žetonais).

9 straipsnis

Didesnė Arkties aprėptis

Sąjungos saugaus junglumo vyriausybėnė infrastruktūra gali apimti papildomus elementus, kuriais siekiama padidinti mažos delsos aprėptį Arkties regione.

Bet koks papildomas finansinis įnašas, reikalingas tokiems elementams kurti, plėtoti, diegti ir naudoti, nustatomas 18 straipsnyje nurodyto jungtinio komiteto sprendimu, kuriuo pagal 18 straipsnio 4 dalį iš dalies keičiamas šis straipsnis, ir įgyvendinamas pagal 12 straipsnį.

10 straipsnis

Norvegijos subjektų tinkamumo ir dalyvavimo sąlygos

Šiam Susitarimui taikomas Kosmoso reglamento 24 straipsnis ir Saugaus junglumo reglamento 22 straipsnis dėl tinkamumo ir dalyvavimo pagal programas sąlygų.

Kai Europos Komisija nusprendžia netaikyti reikalavimų pagal Kosmoso reglamento 24 straipsnio 3 dalį, nenukrypstant nuo 24 straipsnio 3 dalies paskutinės pastraipos, reikalavimus atitinkantis subjektas atitinka šias dalyvavimo sąlygas:

⁴ OL L 141, 2023 5 31, p. 49–56; ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1054/oj.

⁵ OL L 141, 2023 5 31, p. 57–66; ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1055/oj.

⁶ OL L 141, 2023 5 31, p. 44–48; ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1053/oj.

a) reikalavimus atitinkantis teisės subjektas yra įsisteigęs Norvegijoje, o jo vykdomojo valdymo struktūros yra įsteigtos Norvegijoje, ES valstybėje narėje arba bet kurioje kitoje EEE nare esančioje ELPA valstybėje, dalyvaujančioje atitinkamai Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponente arba Sąjungos saugaus junglumo programoje;

b) reikalavimus atitinkantis teisės subjektas įsipareigoja vykdyti visą atitinkamą veiklą Norvegijoje, ES valstybėje narėje arba bet kurioje kitoje EEE nare esančioje ELPA valstybėje, atitinkamai dalyvaujančioje Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponente arba Sąjungos saugaus junglumo programoje, ir

c) reikalavimus atitinkančiam teisės subjektui netaikoma trečiosios valstybės arba trečiosios valstybės subjekto kontrolė.

11 straipsnis

Įgyvendinimo sprendimai

Pagal šį Susitarimą įgyvendinamai veiklai taikomi atitinkami Komisijos įgyvendinimo sprendimai, taikomi Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponentui ir Sąjungos saugaus junglumo programai.

12 straipsnis

Papildomas įnašas

Pagal šį susitarimą Norvegija gali pasiūlyti papildomą finansinį įnašą, skirtą papildomiems elementams padengti, su sąlyga, kad dėl tokių papildomų elementų nesukuriama finansinės ar techninės naštos arba neuždelsiamas tinkamas atitinkamo komponento įgyvendinimas. Toks papildomas finansinis įnašas nustatomas 18 straipsnyje nurodyto jungtinio komiteto sprendimu, kuriuo pagal 18 straipsnio 4 dalį iš dalies keičiamas šis straipsnis, ir naudojamas susijusiam papildomam elementui finansuoti pagal Kosmoso reglamento 12 straipsnį ir Saugaus junglumo reglamento 15 straipsnį.

13 straipsnis

Radijo spektras

1. Šalys susitaria bendradarbiauti spektro klausimais, susijusiais su Europos saugiu junglumu Tarptautinėje telekomunikacijų sąjungoje (ITU).

2. Šiame kontekste Šalys saugo paskirtus dažnius, būtinus Europos saugaus junglumo sistemoms, kad būtų užtikrintas šių sistemų paslaugų teikimas naudotojams.

3. Be to, Šalys pripažįsta, kad svarbu apsaugoti radijo spektrą, naudojamą saugiam junglumui, nuo trikdžių ir trukdžių. Šiuo tikslu jos nustato trikdžių šaltinius ir ieško abipusiai priimtinių būdų kovoti su tokiais trikdžiais.

4. Nė viena šio Susitarimo nuostata nėra laikoma nukrypstančia nuo taikytinų ITU nuostatų, įskaitant ITU Radijo ryšio reglamentą.

14 straipsnis

Sąjungos finansinių interesų apsauga

Norvegija suteikia būtinas teises ir prieigą, kurių reikia atsakingam leidimus suteikiančiam pareigūnui, OLAF ir Audito Rūmams, kad jie galėtų visapusiškai naudotis savo atitinkama kompetencija. OLAF atveju tokios teisės apima teisę atlikti tyrimus, įskaitant patikrinimus ir inspektavimus vietoje, kaip numatyta Reglamente (ES, Euratomas) Nr. 883/2013.

15 straipsnis

Saugumas

1. Šalys saugo saugaus junglumo sistemas nuo tokių grėsmių kaip netinkamas naudojimas, trukdžiai, trikdžiai ir priešiški veiksmai. Todėl Šalys imasi visų įmanomų veiksmų, kad užtikrintų Sąjungos saugaus junglumo ir GOVSATCOM paslaugų, taip pat susijusios infrastruktūros ir ypatingos svarbos turto tęstinumą, saugą ir saugumą jų teritorijose.
2. Europos Komisija ketina parengti priemones, skirtas apsaugoti, kontroliuoti ir valdyti Sąjungos saugaus junglumo programos ir Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponento svarbų turtą, informaciją ir technologijas nuo bet kokių grėsmių.
3. Norvegija laiku priima pagal savo jurisdikciją priemones, kuriomis užtikrinamas toks pat saugumo ir saugos lygis, koks taikomas Europos Sąjungoje, ir užtikrina jų vykdymą.

16 straipsnis

Dalyvavimas komitetuose

Norvegijos atstovai kviečiami stebėtojų teisėmis dalyvauti komitetuose ir darbo grupėse, įsteigtuose veiklai pagal Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponentą ir Sąjungos saugaus junglumo programą valdyti, plėtoti ir įgyvendinti, laikantis atitinkamų taisyklių bei procedūrų ir be balsavimo teisės.

Norvegija, neturėdama balsavimo teisės, dalyvauja Agentūros saugumo akreditavimo valdybos veikloje, susijusioje su atitinkamomis Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponento ir Sąjungos saugaus junglumo programos dalimis. Dalyvavimas ribojamas pagal Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponentui ir Sąjungos saugaus junglumo programai nustatytus būtinybės žinoti principus ir laikomasi Saugumo akreditavimo valdybos darbo tvarkos taisyklių.

17 straipsnis

Apsaugos priemonės

1. Kiekviena Šalis, pasikonsultavusi su 18 straipsnyje nurodytu jungtiniu komitetu, gali imtis atitinkamų apsaugos priemonių, įskaitant vienos ar kelių šio Susitarimo nuostatų taikymo sustabdymą, jei nustato, kad kita Šalis nevykdo savo įsipareigojimų pagal šį Susitarimą. Patvirtinus apsaugos priemones, Šalys nedelsdamos pradeda abipuses konsultacijas Jungtiniame komitete, kad kuo greičiau vėl pradėtų taikyti visas šio Susitarimo nuostatas.
2. 1 dalyje nurodytų priemonių taikymo sritis ir trukmė yra ne didesnės, nei būtina padėčiai ištaisyti ir deramai teisių ir įsipareigojimų pagal šį Susitarimą pusiausvyrai užtikrinti. Šalys toliau stengiasi išspręsti ginčą pagal 19 straipsnį.

18 straipsnis
Jungtinis komitetas

1. Šalys įsteigia jungtinį komitetą, kurį sudaro oficialūs kiekvienos Šalies atstovai, kurie yra įsisteigę pagal būtinybės žinoti principus.
2. Jungtinis komitetas prižiūri šio Susitarimo veikimą ir yra forumas, kuriame Šalys keičiasi nuomonėmis ir informacija bet kurio bet kurios Šalies iškelto klausimu, susijusiu su Susitarimo įgyvendinimu.
3. Jungtinis komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles. Jungtinis komitetas gali nuspręsti įsteigti pakomitečius, kurie padėtų jam atlikti užduotis. Jungtinis komitetas nustato šių pakomitečių įgaliojimus.
4. 9 ir 12 straipsniai gali būti iš dalies keičiami jungtinio komiteto priimtu sprendimu. Toks pakeitimas įsigalioja trisdešimt dienų po jo priėmimo.
5. Jungtinis komitetas posėdžiauja du kartus per metus arba, jei reikia, bet kurios Šalies prašymu, dažniau.
6. Jungtinis komitetas yra forumas, kuriame nagrinėjami Norvegijos techninės pagalbos prašymai.

19 straipsnis
Ginčų sprendimas

Visi Šalių ginčai, kylantys dėl šio Susitarimo sąlygų, aiškinimo ar taikymo arba su jais susiję, sprendžiami tik Šalims konsultuojantis ir neperduodami spręsti jokiam nacionaliniam ar tarptautiniam tribunolui ar trečiajam šaliai.

20 straipsnis
Įsigaliojimas, pakeitimas ir nutraukimas

1. Šis Susitarimas įsigalioja pirmąją antro mėnesio, einančio po dienos, kurią Šalys praneša viena kitai įvykdžiusios atitinkamas teisines vidaus procedūras, dieną.
2. Šis Susitarimas gali būti keičiamas raštišku Šalių susitarimu. Visi šio Susitarimo pakeitimai įsigalioja pirmąją antro mėnesio, einančio po dienos, kurią Šalys praneša viena kitai įvykdžiusios atitinkamas teisines vidaus procedūras, dieną.
3. Šis Susitarimas galioja iki 2027 m. gruodžio 31 d. Jis automatiškai pratęsiamas tolesniems [10] metų laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai kuri nors Šalis raštu praneša kitai Šaliai apie savo ketinimą nepratęsti šio Susitarimo likus ne mažiau kaip [3] mėnesiams iki pradinio laikotarpio pabaigos arba bet kurio vėlesnio [10] metų laikotarpio pabaigos.
4. Bet kuri iš Šalių gali raštu kitai Šaliai pranešti apie ketinimą nutraukti šį Susitarimą. Nutraukimas įsigalioja praėjus [3] mėnesiams nuo pranešimo gavimo dienos.
5. Pasibaigus šio Susitarimo galiojimo laikotarpiui pagal 3 dalį arba jį nutraukus pagal 4 dalį,

Šalys jį taiko visiems projektams, veiksams ir veiklai, finansuojamiems pagal Sąjungos kosmoso programos GOVSATCOM komponentą ir Sąjungos saugaus junglumo programą arba šį Susitarimą, iki su tais projektais, veiksmais ir veikla susijusių sutartinių sąlygų galiojimo pabaigos.

6. Jei Kosmoso reglamentas, Saugaus junglumo reglamentas arba šiame Susitarime nurodyti įgyvendinimo sprendimai iš dalies pakeičiami, panaikinami ar kitaip peržiūrimi, nuorodos į Kosmoso reglamentą, Saugaus junglumo reglamentą arba šiame Susitarime nurodytus įgyvendinimo sprendimus laikomos nuorodomis į iš dalies pakeistą, panaikintą ar kitaip peržiūrėtą aktą ar aktus.

TAI PALIUDYDAMI, toliau nurodyti atitinkamų institucijų tinkamai įgalioti asmenys pasirašė šį Susitarimą.

Priimta m. d. Priimta dviem originaliais egzemplioriais airių, anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, nyderlandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių ir norvegų kalbomis; visi tekstai yra vienodai autentiški.

Europos Sąjungos vardu

Norvegijos Karalystės vardu